

Update Your Field Guides

James Tate, Jr.¹ and Douglas P. Kibbe²

Each time we teach a course in ornithology, we find that the field guides we use have not kept up to date with the changes in bird names recommended by the American Ornithologists' Union. The 1947 edition of Peterson's *Field Guide to the Birds* is the most out-of-date guide since it does not include the numerous changes brought about by the fifth edition of the A.O.U. Check-List (1957). Recent printings (the 44th and subsequent) of Peterson's (Eastern) Field Guide rearranged the plates and page numbers, but did not correct the text. The newer field guide, *Birds of North America* by Robbins *et al.*, is quite up-to-date. All of the Audubon Field Guides by R. H. Pough were prepared before the fifth edition of the A.O.U. Check-List. While the Audubon guides contain many immature plumages and other unusual information of interest to ornithologists, they are relatively infrequently used

and no attempt has been made to update them.

The table that follows was prepared for our students so that they could update their field guides. In addition to the changes necessitated by the fifth edition of the A.O.U. Check-List, we have incorporated those listed in the Thirty-second Supplement to the A.O.U. Check-List (see *The Auk* 90: 411-419, 1973) and the corrections and additions to that supplement. We hope that you can benefit by its use as well.

Nomenclatural Changes and Corrections in Bird Field Guides

- A *A Field Guide to the Birds* (1947 edition before 44th printing)
- B *A Field Guide to the Birds* (1947 edition, 44th and later printings)
- C *Birds of North America*
- D *A Field Guide to Western Birds*

A	B	Page		Change	To
		C	D		
1	1	—	—	Pacific Loon	Arctic Loon
2	2	—	—	<i>Colymbidae</i>	<i>Podicipedidae</i>
3	3	—	—	Holboell's Grebe	Red-necked Grebe
				<i>Colymbus grisegena</i>	<i>Podiceps grisegena</i>
3	3	—	—	<i>Colymbus auritus</i>	<i>Podiceps auritus</i>
3	3	—	—	<i>Colymbus nigricollis</i>	<i>Podiceps nigricollis</i>
—	—	20	8	<i>Podiceps caspicus</i>	<i>Podiceps nigricollis</i>
8	6	22	11	Fulmar	Northern Fulmar
—	—	26	12	Pale-footed Shearwater	Flesh-footed Shearwater
—	—	26	13	Slender-billed Shearwater	Short-tailed Shearwater
—	—	28	13	Fork-tailed Petrel	Fork-tailed Storm-Petrel
8	6	28	14	Leach's Petrel	Leach's Storm-Petrel
—	—	28	14	Ashy Petrel	Ashy Storm-Petrel
—	—	28	—	Harcourt's Petrel	Harcourt's Storm-Petrel
—	—	28	14	Black Petrel	Black Storm-Petrel
				<i>Loomelania melania</i>	<i>Oceanodroma melania</i>
—	—	28	14	Least Petrel	Least Storm-Petrel
9	7	28	—	Wilson's Petrel	Wilson's Storm-Petrel
9	7	—	—	Yellow-billed Tropic-bird	White-tailed Tropicbird
9	7	30	—	<i>Phaëthon lepturus</i>	<i>Phaëthon lepturus</i>
13	9	—	—	White-bellied Booby	Brown Booby
14	—	—	—	<i>Moris bassana</i>	<i>Morus bassanus</i>
14	10	—	—	European Cormorant	Great Cormorant
15	11	—	—	Mexican Cormorant	Olivaceous Cormorant

¹1500 Security Life Bldg., Denver, Colo. 80202.

²2. Cornell Laboratory of Ornithology, Ithaca, N.Y. 14850.

				<i>Page</i>			
<i>A</i>	<i>B</i>	<i>C</i>	<i>D</i>	<i>Change</i>			<i>To</i>
15	11	—	—	Water-turkey			Anhinga
16	12	—	—	Man-o'War-Birds			Frigatebirds
16	12	—	—	Man-o'War Bird			Magnificent Frigatebird
17	13	92	—	Great White Heron			Great Blue Heron
				<i>Ardea occidentalis</i>			<i>Ardea herodias occidentalis</i>
20	14	—	—	Wurdemann's Heron			Great Blue Heron
				<i>Ardea wurdemanni</i>			<i>Ardea herodias</i>
20	14	—	—	American Egret			Great Egret
—	—	92	25	Common Egret			Great Egret
20	14	92	25	<i>Leucophoyx thula</i>			<i>Egretta thula</i>
28	18	98	29	Wood Ibis			Wood Stork
28	18	—	—	Eastern Glossy Ibis			Glossy Ibis
28	18	—	—	White-faced Glossy Ibis			White-faced Ibis
				<i>Plegadis mexicana</i>			<i>Plegadis chihi</i>
29	19	—	—	<i>Guara alba</i>			<i>Eudocimus albus</i>
30	20	—	—	Flamingo			American Flamingo
31	21	—	—	<i>Cygnus columbianus</i>			<i>Olor columbianus</i>
33	23	42	36	Blue Goose			Snow Goose
				<i>Chen hyperborea</i>			<i>Chen caerulescens</i>
33	23	—	—	Tree-Ducks			Tree Ducks
32	23	—	—	Fulvous Tree-Duck			Fulvous Tree Duck
37	25	—	—	Mottled or Dusky Duck			Mottled Duck
40	26	—	—	European Teal			Green-winged Teal
—	—	48	41	Common Teal			Green-winged Teal
41	27	48	41	<i>Anas carolinensis</i>			<i>Anas crecca carolinensis</i>
42	28	—	—	Baldpate			American Wigeon
—	—	46	45	American Widgeon			American Wigeon
42	48	46	45	<i>Mareca americana</i>			<i>Anas americana</i>
42	28	46	44	<i>Mareca penelope</i>			<i>Anas penelope</i>
43	29	—	—	Shoveller			Northern Shoveler
—	—	48	45	Shoveler			Northern Shoveler
43	29	48	45	<i>Spatula clypeata</i>			<i>Anas clypeata</i>
45	31	—	—	Canvas-back			Canvasback
45	31	—	—	Greater Scaup Duck			Greater Scaup
45	31	—	—	Lesser Scaup Duck			Lesser Scaup
46	32	—	—	American Golden-eye			Common Goldeneye
				<i>Glaucionetta clangula</i>			<i>Bucephala clangula</i>
47	33	—	—	Buffle-head			Bufflehead
				<i>Glaucionetta albeola</i>			<i>Bucephala albeola</i>
48	34	—	—	Old-squaw			Oldsquaw
—	—	56	54	<i>Lampronetta fischeri</i>			<i>Somateria fischeri</i>
49	35	—	—	<i>Melanitta fusca deglandi</i>			<i>Melanitta deglandi</i>

<i>Page</i>				<i>Change</i>	<i>To</i>
<i>A</i>	<i>B</i>	<i>C</i>	<i>D</i>		
50	36	—	—	American Scoter	Black Scoter
—	—	58	56	Common Scoter	Black Scoter
50	36	58	56	<i>Oidemia nigra</i>	<i>Melanitta nigra</i>
51	37	—	—	<i>Erismaturinae</i>	<i>Oxyurinae</i>
51	37	—	—	<i>Erismatura jamaicensis</i>	<i>Oxyura jamaicensis</i>
52	38	—	—	American Merganser	Common Merganser
—	—	66	—	<i>Elanoïdes forficatus</i>	<i>Elanoïdes forficatus</i>
62	44	72	65	Harlan's Hawk	Red-tailed Hawk
				<i>Buteo harlani</i>	<i>Buteo jamaicensis harlani</i>
64	46	—	—	American Rough-legged Hawk	Rough-legged Hawk
65	47	—	—	Ferruginous Rough-leg	Ferruginous Hawk
65	47	76	—	<i>Aquila chrysaetos</i>	<i>Aquila chrysaetos</i>
68	48	—	73	Marsh Hawk or Harrier	Marsh Hawk
69	49	—	—	<i>Polyborinae</i>	<i>Caracarinae</i>
69	49	—	—	Audubon's Caracara	Caracara
				<i>Polyborus cheriway</i>	<i>Caracara cheriway</i>
73	51	—	—	Duck Hawk or Peregrine Falcon	Peregrine Falcon
73	51	—	78	Pigeon Hawk or Merlin	Merlin
—	—	78	—	Pigeon Hawk	Merlin
74	52	—	—	Sparrow Hawk or Kestrel	American Kestrel
—	—	78	79	Sparrow Hawk	American Kestrel
76	54	—	—	Prairie Chicken	Greater Prairie Chicken
77	55	—	—	Bob-white	Bobwhite
—	—	88	88	Harlequin Quail	Montezuma Quail
—	—	90	88	<i>Alectoris graeca</i>	<i>Alectoris chukar</i>
77	55	—	—	Hungarian or European Partridge	Gray Partridge
82	60	—	—	Florida Gallinule	Common Gallinule
83	61	—	—	Coot	American Coot
83	61	—	—	Oyster-Catcher	Oystercatcher
83	61	—	—	American Oyster-catcher	American Oystercatcher
84	62	—	—	<i>Charadrius hiaticula</i>	<i>Charadrius semipalmatus</i>
				<i>semipalmatus</i>	
253	193	110	101	<i>Eupoda montana</i>	<i>Charadrius montanus</i>
85	63	—	—	Golden Plover	American Golden Plover
88	64	110	104	<i>Squatarola squatarola</i>	<i>Pluvialis squatarola</i>
88	64	—	—	Woodcock	American Woodcock
89	65	—	—	Wilson's Snipe	Common Snipe
89	65	—	—	Hudsonian Curlew	Whimbrel
92	66	116	108	Upland Plover	Upland Sandpiper
—	—	116	110	<i>Heteroscelus incanum</i>	<i>Heteroscelus incanum</i>
94	68	—	—	Greater Yellow-legs	Greater Yellowlegs

A	Page			Change	To
	B	C	D		
94	68	118	111	<i>Totanus melanoleucus</i>	<i>Tringa melanoleuca</i>
94	68	—	—	Lesser Yellow-legs	Lesser Yellowlegs
94	68	118	111	<i>Totanus flavipes</i>	<i>Tringa flavipes</i>
94	68	122	111	Knot	Red Knot
94	68	—	—	<i>Calidris canutus rufus</i>	<i>Calidris canutus rufa</i>
97	71	—	116	Red-backed Sandpiper	Dunlin
97	71	—	—	Dowitcher	Short-billed Dowitcher
95	69	120	340	<i>Erolia maritima</i>	<i>Calidris maritima</i>
95	69	122	112	<i>Erolia melanotos</i>	<i>Calidris melanotos</i>
—	—	122	112	<i>Erolia acuminata</i>	<i>Calidris acuminata</i>
96	70	124	113	<i>Erolia fuscicollis</i>	<i>Calidris fuscicollis</i>
96	70	124	113	<i>Erolia bairdii</i>	<i>Calidris bairdii</i>
96	70	124	116	<i>Erolia minutilla</i>	<i>Calidris minutilla</i>
—	—	124	116	<i>Erolia ruficollis</i>	<i>Calidris ruficollis</i>
97	71	122	340	<i>Erolia ferruginea</i>	<i>Calidris ferruginea</i>
97	71	122	116	<i>Erolia alpina</i>	<i>Calidris alpina</i>
—	—	120	112	<i>Erolia ptilocnemis</i>	<i>Calidris ptilocnemis</i>
101	73	124	120	<i>Ereunetes pusillus</i>	<i>Calidris pusillus</i>
101	73	124	121	<i>Ereunetes mauri</i>	<i>Calidris mauri</i>
105	75	122	122	<i>Crocethia alba</i>	<i>Calidris alba</i>
104	74	—	—	Ruff, Reeve	Ruff
105	75	—	—	Avocet	American Avocet
110	80	—	—	<i>Larus leucopterus</i>	<i>Larus glaucooides</i>
111	81	134	130	Herring Gull	Herring and Thayer's Gulls
				Herring Gull = <i>Larus argentatus</i>	Thayer's Gull = <i>Larus thayeri</i>
114	84	—	—	Kittiwake	Black-legged Kittiwake
120	88	—	—	Cabot's Tern	Sandwich Tern
121	89	—	—	<i>Chlidonias nigra</i>	<i>Chlidonias niger</i>
121	89	—	—	Noddy	Noddy Tern
124	90	146	—	<i>Rynchops nigra</i>	<i>Rynchops niger</i>
—	—	146	—	<i>Anoüs</i>	<i>Anous</i>
124	90	—	—	Razor-billed Auk	Razorbill
125	91	—	—	Atlantic or Common Murre	Common Murre
125	91	—	—	Brunnich's Murre	Thick-billed Murre
125	91	148	—	<i>Plautus alle</i>	<i>Alle alle</i>
126	92	—	—	Atlantic Puffin	Common Puffin
—	—	152	143	<i>Brachyramphus marmoratum</i>	<i>Brachyramphus marmoratus</i>
—	—	152	144	<i>Brachyramphus brevirostre</i>	<i>Brachyramphus brevirostris</i>
253	193	152	145	<i>Synthliboramphus antiquum</i>	<i>Synthliboramphus antiquus</i>
—	—	152	145	<i>Ptychoramphus aleutica</i>	<i>Ptychoramphus aleuticus</i>
127	93	154	153	<i>Zenaidura macroura</i>	<i>Zenaida macroura</i>
127	93	156	153	<i>Columbigallina passerina</i>	<i>Columbina passerina</i>

A	Page			Change	To
	B	C	D		
127	93	—	—	Carolina Paroquet	Carolina Parakeet
129	95	—	—	Road-runner	Roadrunner
—	—	164	—	Hawk-Owl	Hawk Owl
137	99	—	—	Richardson's Owl	Boreal Owl
				<i>Aegolius funerea</i>	<i>Aegolius funereus</i>
137	99	—	—	<i>Aegolius acadica</i>	<i>Aegolius acadicus</i>
139	101	—	—	Nighthawk	Common Nighthawk
—	—	170	—	<i>Aëronautes</i>	<i>Aeronautes</i>
141	103	—	—	Flicker	Common Flicker
—	—	180	178	Yellow-shafted Flicker	Common Flicker
142	104	180	180	Red-shafted Flicker	Common Flicker
142	104	180	180	<i>Colaptes cafer</i>	<i>Colaptes auratus</i>
—	—	180	180	Gilded Flicker	Common Flicker
—	—	180	—	<i>Colaptes chrysoïdes</i>	<i>Colaptes auratus</i>
—	—	—	180	<i>Colaptes chrysoïdes</i>	<i>Colaptes auratus</i>
142	104	—	—	<i>Hylatomus pileatus</i>	<i>Dryocopus pileatus</i>
143	105	—	—	<i>Dendrocopus villosus</i>	<i>Dendrocopos villosus</i>
144	106	—	—	<i>Dendrocopus pubescens</i>	<i>Dendrocopos pubescens</i>
144	106	—	—	<i>Dendrocopus borealis</i>	<i>Dendrocopos borealis</i>
144	106	—	—	Arctic Three-toed or Black-backed Woodpecker	Black-backed Three-toed Woodpecker
—	—	186	—	<i>Picoïdes arcticus</i>	<i>Picoïdes arcticus</i>
144	106	—	—	American Three-toed Woodpecker	Northern Three-toed Woodpecker
—	—	186	—	<i>Picoïdes tridactylus</i>	<i>Picoïdes tridactylus</i>
146	108	—	—	Western or Arkansas Kingbird	Western Kingbird
147	109	—	—	Crested Flycatcher	Great Crested Flycatcher
152	112	—	—	Alder or Traill's Flycatcher	Willow and Alder Flycatchers
—	—	198	195	Traill's Flycatcher	Willow and Alder Flycatchers
152	112	198	195	Willow Flycatcher = <i>Empidonax traillii</i> ("fitz-bew")	
152	112	198	195	Alder Flycatcher = <i>Empidonax alnorum</i> ("fee-bee-o")	
153	113	—	—	Wood Pewee	Eastern Wood Pewee
—	—	—	210	<i>Gymnorhinus cyanocephala</i>	<i>Gymnorhinus cyanocephalus</i>
158	116	—	—	Canada Jay	Gray Jay
159	117	—	—	Florida or Scrub Jay	Scrub Jay
159	117	—	—	American Magpie	Black-billed Magpie
159	117	—	—	Raven	Common Raven
160	118	—	—	Crow	Common Crow
161	119	—	—	Brown-capped Chickadee	Boreal Chickadee
—	—	218	216	Common Bushtit	Bushtit
—	—	218	216	Black-eared Bushtit	Bushtit
—	—	218	216	<i>Psaltriparus melanotis</i>	<i>Psaltriparus minimus</i>
—	—	—	222	<i>Campylorhynchus brunneicapillum</i>	<i>Campylorhynchus brunneicapillus</i>

A	Page			Change	To
	B	C	D		
170	124	226	224	Catbird	Gray Catbird
171	125	230	227	Robin	American Robin
172	126	232	228	<i>Hylocichla guttata</i>	<i>Catharus guttatus</i> us
172	126	—	—	Olive-backed Thrush	Swainson's Thrush
172	126	232	228	<i>Hylocichla ustulata</i>	<i>Catharus ustulatus</i> us
172	126	232	229	<i>Hylocichla minima</i>	<i>Catharus minima</i> us
173	127	232	229	<i>Hylocichla fuscescens</i>	<i>Catharus fuscescens</i>
175	129	—	—	American Pipit	Water Pipit
—	—	—	237	<i>Bombycilla garrula</i>	<i>Bombycilla garrulus</i>
178	132	—	—	<i>Vireo atricapillus</i>	<i>Vireo atricapilla</i>
180	134	—	—	Blue-headed Vireo	Solitary Vireo
184	136	—	—	Black and White Warbler	Black-and-white Warbler
188	138	—	—	Brewster's Warbler	hybrid of <i>Vermivora pinus</i> X <i>V. chrysoptera</i>
189	139	—	—	Lawrence's Warbler <i>Vermivora leucobronchialis</i>	hybrid of <i>Vermivora pinus</i> X <i>V. chrysoptera</i>
191	141	258	343	Parula Warbler	Northern Parula
—	—	258	250	Olive-backed Warbler	Tropical Parula
193	143	260	252	Myrtle Warbler	Yellow-rumped Warbler
254	194	260	253	Audubon's Warbler <i>Dendroica auduboni</i>	Yellow-rumped Warbler <i>Dendroica coronata auduboni</i>
201	147	—	—	Black-poll Warbler	Blackpoll Warbler
204	150	—	—	Oven-bird	Ovenbird
204	150	—	—	Northern Water-thrush	Northern Waterthrush
205	151	—	—	Louisiana Water-thrush	Louisiana Waterthrush
206	152	—	—	Yellow-throat or Yellowthroat	Common Yellowthroat
—	—	270	259	Yellowthroat	Common Yellowthroat
—	—	270	344	<i>Chamaethlypis poliocephala</i>	<i>Geothlypis poliocephala</i>
209	155	—	—	House or English Sparrow	House Sparrow
210	156	—	—	Meadowlark	Eastern Meadowlark
211	157	—	—	Red-wing	Red-winged Blackbird
211	157	286	271	Baltimore Oriole	Northern Oriole
212	158	286	271	Bullock's Oriole <i>Icterus bullockii</i>	Northern Oriole <i>Icterus galbula bullockii</i>
213	159	282	273	Boat-tailed Grackle Boat-tailed Grackle = <i>Cassidix major</i>	Boat-tailed and Great-tailed Grackles Great-tailed Grackle = <i>Cassidix mexicanus</i>
213	159	—	—	Purple Grackle	Common Grackle
216	160	—	—	Bronzed Grackle <i>Quiscalus versicolor</i>	Common Grackle <i>Quiscalus quiscula</i>
216	160	—	—	Eastern Cowbird	Brown-headed Cowbird
220	162	290	278	<i>Richmondia cardinalis</i>	<i>Cardinalis cardinalis</i>
224	—	—	—	<i>Acanthus hornemanni</i>	<i>Acanthis hornemanni</i>

		Page		Change	To
A	B	C	D		
225	167	—	—	Redpoll	Common Redpoll
				<i>Acanthus flammea</i>	<i>Acanthis flammea</i>
225	167	—	—	Common Goldfinch	American Goldfinch
229	169	—	—	Towhee: Chewink	Rufous-sided Towhee
—	—	304	288	<i>Arremonops rufivirgata</i>	<i>Arremonops rufivirgatus</i>
229	169	308	—	Ipswich Sparrow	Savannah Sparrow
				<i>Passerculus princeps</i>	<i>Passerculus sandwichensis princeps</i>
231	171	—	—	Leconte's Sparrow	Le Conte's Sparrow
231	171	310	291	<i>Passerherbulus caudacutus</i>	<i>Ammospiza leconteii</i>
231	171	308	—	<i>Passerherbulus henslowii</i>	<i>Ammodramus henslowii</i>
232	172	310	—	Dusky Seaside Sparrow	Seaside Sparrow
				<i>Ammospiza nigrescens</i>	<i>Ammospiza maritima nigrescens</i>
232	172	—	—	Cape Sable Seaside Sparrow	Seaside Sparrow
—	—	310	—	Cape Sable Sparrow	Seaside Sparrow
232	172	310	—	<i>Ammospiza mirabilis</i>	<i>Ammospiza maritima mirabilis</i>
234	174	314	298	Slate-colored Junco	Dark-eyed Junco
234	174	314	298	Oregon Junco	Dark-eyed Junco
				<i>Junco oreganus</i>	<i>Junco hyemalis oreganus</i>
255	195	314	297	White-winged Junco	Dark-eyed Junco
—	—	314	—	<i>Junco aiken</i>	<i>Junco hyemalis aikeni</i>
255	195	—	297	<i>Junco aikeni</i>	<i>Junco hyemalis aikeni</i>
—	—	314	299	Mexican Junco	Yellow-eyed Junco
236	176	—	—	Harris's Sparrow	Harris' Sparrow
239	179	324	306	<i>Rhynchophanes mccownii</i>	<i>Calcarius mccownii</i>
247	187	—	337	<i>Daption capensis</i>	<i>Daption capense</i> [by some]
251	191	—	—	<i>Casarca</i>	<i>Tadorna</i>
250	190	244	—	Bahama Honeycreeper	Bananaquit
250	190	244	—	<i>Coereba bahamensis</i>	<i>Coereba flaveola bahamensis</i>
251	191	—	—	<i>Casarca ferruginea</i>	<i>Tadorna ferruginea</i>
251	191	—	339	Gray Sea Eagle	White-tailed Eagle
—	—	—	340	<i>Erolia subminuta</i>	<i>Calidris subminuta</i>
—	—	—	340	<i>Eurynorhynchus pygmeum</i>	<i>Eurynorhynchus pygmeus</i>
—	—	—	342	<i>Cissilopha san-blasiana</i>	<i>Cissilopha sanblasiana</i>

LITERATURE CITED

American Ornithologists' Union. 1957. Check-List of North American birds. 5th edition. American Ornithologists' Union. 691 pp.

———. 1973. Thirty-second supplement to the AOU checklist of North American Birds. *Auk* 90:411-419.

———. 1973. Corrections and additions to the "Thirty-second supplement to the AOU checklist of North American birds." *Auk* 90:887.

Peterson, R. T. 1947. A field guide to the birds. Houghton Mifflin, Boston. 290 pp.

———. 1961. A field guide to western birds. Houghton Mifflin, Boston. 366 pp.

Pough, R. H. 1946. Audubon bird guide: Eastern land birds. Doubleday, Garden City, N. Y. 312 pp.

———. 1951. Audubon water bird guide: Water, Game and large land birds. Doubleday, Garden City, N. Y. 352 pp.

———. 1957. Audubon western bird guide. Doubleday, Garden City, N. Y. 316 pp.

Robbins, C. S., B. Bruun, and H. S. Zim. 1966. Birds of North America: A guide to field identification. Golden Press, New York. 340 pp.